

GP/12641

RECEIVED

JUL 19 2001

Technology Center 2600

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

First Named  
Inventor : En-Dong Xun

Appln. No. : 09/757,836

Filed : January 10, 2001

Group Art Unit: 2641

For : METHOD AND APPARATUS FOR  
PERFORMING MACHINE  
TRANSLATION USING A UNIFIED  
LANGUAGE MODEL AND  
TRANSLATION MODEL

Examiner: ---

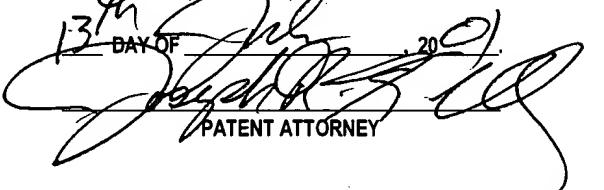
Docket No.: M61.12-0342

**INFORMATION DISCLOSURE STATEMENT**

Commissioner for Patents  
Washington, D.C. 20231

I HEREBY CERTIFY THAT THIS PAPER IS BEING  
SENT BY U.S. MAIL, FIRST CLASS, TO THE  
ASSISTANT COMMISSIONER FOR PATENTS,  
WASHINGTON, D.C. 20231, THIS

13<sup>th</sup> DAY OF JUNE 2001

  
PATENT ATTORNEY

Sir:

The patents or publications listed on the enclosed PTO Form-1449 are submitted pursuant to 37 C.F.R. § 1.97. Copies of the patents or publications cited are enclosed.

**TIME OF FILING**

The information disclosure statement is being filed:

1.  with the application or within three months of the filing date of the application or date of entry into the national stage of an international application or before the mailing date of a first Office action on the merits, whichever event occurs last. In accordance with 37 C.F.R. § 1.97(b), no statement or fee is required.
  
2.  after the time period specified in paragraph 1 above, but before the mailing date of a final action under 37 C.F.R. § 1.113 or notice of allowance under 37 C.F.R. § 1.311. Therefore, in accordance with 37 C.F.R. § 1.97(c), submitted herewith is:  
(check either A or B below)



A.  a statement as specified in 37 C.F.R. § 1.97(e).  
B.  the fee set forth in 37 C.F.R. § 1.17(p) for submission of an information disclosure statement under 37 C.F.R. § 1.97(c).  
3.  after the mailing date of either a final action under 37 C.F.R. § 1.113 or a notice of allowance under 37 C.F.R. § 1.311, whichever occurs first, but before payment of the issue fee. Therefore, Applicant petitions for consideration and submits herewith:  
A. a statement as specified in 37 C.F.R. § 1.97(e);  
B. the petition fee set forth in 37 C.F.R. § 1.17(i).

**STATEMENT**

(only used if No. 2(A) or No. 3 above is checked)

The person(s) signing below certify

(check appropriate paragraph)

that each item of information contained in this Information Disclosure Statement was first cited in any communication from a foreign patent office in a counterpart foreign application not more than three months prior to the filing of this statement. 37 C.F.R. § 1.97(e) (1).

OR

that no item of information contained in this Information Disclosure Statement was cited in a communication from a foreign patent office in a counterpart foreign application or, to the knowledge of the person signing the certification after making reasonable inquiry, was known to any individual designated in 37 C.F.R. § 1.56(c) more than three months prior to the filing of this statement. 37 C.F.R. § 1.97(e) (2).

**METHOD OF PAYMENT**

No fee is required.

Attached is a check in the amount of \$ \_\_\_\_\_.

The Director is authorized to charge any fee deficiency required by this paper or credit any overpayment to Deposit Account No. 23-1123. A duplicate copy of this communication is enclosed.

Respectfully submitted,

WESTMAN, CHAMPLIN & KELLY, P.A.

By: 

Joseph R. Kelly, Reg. No. 34,847  
Suite 1600 - International Centre  
900 Second Avenue South  
Minneapolis, Minnesota 55402-3319  
Phone: (612) 334-3222  
Fax: (612) 334-3312

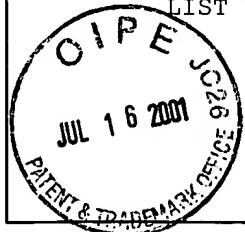
JRK:slg

**RECEIVED**

Sheet 1 of 1

**JUL 19 2001**Atty. Docket No.:  
M61 7000342  
**Technology Center 2600**Appl. No.:  
09/757,836

FORM PTO-1449	First Named Inventor:	
LIST OF PATENTS AND PUBLICATIONS FOR APPLICANT'S INFORMATION DISCLOSURE STATEMENT	En-Dong Xun	
	Filing Date	Group Art:
	January 10, 2001	2641



## OTHER ART (Including Author, Title, Date, Pertinent Pages, Etc.)

AA	Bitext Maps and Alignment via Pattern Recognition, Computational Linguistics, March 1999, Vol. 25, No. 1. Pp. 107-130.
AB	Some Specific Features of Software and Technology in the AMPAR and NERPA Systems of Machine Translation. International Forum on Information and Documentation, 1984, Vol. 9, No. 2. Pp. 9-11
AC	EUROTRA Project Voor Automatische Vertaling van de EG. Informatie Vol. 31, No. 11, p. 821-826
AD	The Machine Translation Project Rosetta. De Jong, F. Informatie Vol. 32, No. 2 p. 170-180. 1990 Netherlands
AE	Building a Thai Part-of-Speech Tagged Corpus (ORCHID), Sornlerlamvanich, V. et al., Journal of the Acoustical Society of Japan (E) Vol. 20, No. 3, pp. 189-198.
AF	An Intelligent Full-Text Chinese-English Translation System, Tou, J.T. Information Sciences Vol. 125, no. 1-4, p. 1-18.
AG	Sentence-Based Machine Translation for English-Thai, Chancharoen, K. et al. 1998 IEEE Asia-Pacific Conference on Circuits and Systems. P. 141-144.

EXAMINER:

DATE CONSIDERED:

EXAMINER: Initial if citation considered, whether or not citation is in conformance with MPEP 609; draw line through citation if not in conformance and not considered. Include copy of this form with next communication to applicant.